LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß Verordnung (EU) 305/2011

Nr.: 04 5213 9000

Nr.	Angaben gemäß (EU) 305/2011	Eintragung durch den Hersteller		
1	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps	465.32		
	Variante:	HSP 6 Helena RLU 465.32		
2	Verwendungszweck	Raumheizung in Wohngebäuden / Space heating in residential buildings		
3	Hersteller	Haas+Sohn GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch, Austria		
4	Bevollmächtigter	nicht zutreffend		
5	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes	System 3		
6	Das notifizierte Prüflabor hat die Erstprüfung nach System 3 durchgeführt	STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.		
	Prüfstelle Nr.	1015		
	Prüfbericht Nr.	30-17833/3/T		
7	Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 16510-1:2024-2, EN 16510-2-6:2025		
8	**Wesentliche Merkmale**			
	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit			
	Tragfähigkeit	0 kg		
	Brandschutz			
	Schutz brennbarer Werkstoffe, Mindestabstände zu brennbaren Materialien	Abstand unter der Feuerstätte	d_R =	0 mm
		Abstand am Fußboden nach vorne	d_F =	0 mm
		Abstand zur Decke	d_C =	750 mm
		Abstand zur Rückwand	d_R =	100 mm
		Abstand zur Seitenwand	d_S =	150 mm
		Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich	d_L =	560 mm
		Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z.B. Möbel)	d_P =	800 mm
		Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung	NPD	
	Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz			
	Emissionen bei Nennwärmeleistung bei 13% O2			
	Kohlenmonoxid-Emission (CO)	≤300 mg/m³		
	Stickoxid-Emission (NO_x)	≤200 mg/m³		
	Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	≤60 mg/m³		
	Staubemissionen	≤20 mg/m³		
	Emissionen bei Teil-Wärmeleistung bei 13% O2			
	Kohlenmonoxid-Emission (CO)	≤300 mg/m³		
	Stickoxid-Emission (NO_x)	NPD		
	Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	NPD		
	Staubemissionen	NPD		
	Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung			
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung			
	Temperatur am Abgasstutzen	206 °C		
	Mindestförderdruck	11 Pa		
	Abgasmassenstrom	5,6 g/s		
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Teillast-Wärmeleistung			
	Temperatur am Abgasstutzen	88°C		
	Mindestförderdruck	5 Pa		
	Abgasmassenstrom	2,3 g/s		
	Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit			
	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	T400 G		
	Energieeinsparung und Wärmeschutz			
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung			
	Raumwärmeleistung	8,3 kW		
	Wasserwärmeleistung (falls vorhanden)	NPD		
	Effizienz/Wirkungsgrad	≥87%		
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Teillast-Wärmeleistung			
	Raumwärmeleistung	2,4 kW		
	Wasserwärmeleistung (falls vorhanden)	NPD		
	Effizienz/Wirkungsgrad	≥87%		
	Raumheizungseffizienz			
	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung	≥79%		
	Energie-Effizienz	Energie-Effizienz-Index (EEI)	120	
		Energie-Effizienz-Klasse	A+	
	Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung (falls vorhanden)	0,05 kW		
	Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung (falls vorhanden)	0,019 kW		
	Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb (falls vorhanden)	0,003 kW		
	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
	Ökologische Nachhaltigkeit	NPD		
9	Die Leistung des vorstehenden Produktes entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.			

Unterzeichnet im Namen des Herstellers

Name: K. Tiefenthaler

Ort: Puch Datum: 19.01.2026 Unterschrift:



DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) 305/2011

no.: 04 5213 9000

Nr.	Information according to (EU) 305/2011	Entry by the manufacturer		
1	Unique product type identification code	465.32		
	Variant:	HSP 6 Helena RLU 465.32		
2	Use of the construction product	Cooking and space heating in residential buildings		
3	Manufacturer	Haas+Sohn GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch, Austria		
4	Authorized representative	not applicable		
5	Systems for assessment and verification of constancy of performance of the construction product	System 3		
6	The notified testing laboratory carried out the initial type-testing under System 3	STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.		
	Notified body no.	1015		
	Testreport no.	30-17833/3/T		
7	Harmonized technical specifications	EN 16510-1:2024-2, EN 16510-2-6:2025		
8	**Key features**			
	Mechanical strength and stability			
	Load capacity	0 kg		
	Fire protection			
	Protection of combustible materials, minimum distances to combustible materials	Distance under the fireplace	d_B =	0 mm
		Distance on the floor to the front	d_F =	0 mm
		Distance to the ceiling	d_C =	750 mm
		Distance to the rear wall	d_R =	100 mm
		Distance to the side wall in the radiation area	d_S =	150 mm
		Distance to the side wall in the radiation area	d_L =	560 mm
		Minimum distance to adjacent flammable materials (e.g. furniture)	d_P =	800 mm
		Material type and thickness of the thermal insulation	NPD	
	Hygiene, health and environmental protection			
	Emissions at nominal heat output at 13% O2			
	Carbon monoxide emissions (CO)	≤300 mg/m³		
	Nitrogen oxide emissions (NO_x)	≤200 mg/m³		
	Emission of organic gaseous carbon (OGC)	≤60 mg/m³		
	Particulate matter (PM)	≤20 mg/m³		
	Emissions at partial heat output at 13% O2			
	Carbon monoxide emissions (CO)	≤300 mg/m³		
	Nitrogen oxide emissions (NO_x)	NPD		
	Emission of organic gaseous carbon (OGC)	NPD		
	Particulate matter (PM)	NPD		
	Safety and accessibility during use			
	Data for installation on a chimney at nominal heat output			
	Temperature at the exhaust nozzle	206 °C		
	Minimum flue draught	11 Pa		
	Dry flue gas flow rate	5,6 g/s		
	Data for installation on a chimney at partial load heat output			
	Temperature at the exhaust nozzle	88°C		
	Minimum flue draught	5 Pa		
	Dry flue gas flow rate	2,3 g/s		
	Data for installation on a chimney regarding fire safety			
	Fire safety for installation on the chimney	T400 G		
	Energy saving and heat protection			
	Heat output and energy efficiency of the device at nominal heat output			
	room heating output	8,3 kW		
	water heating output (if available)	NPD		
	Efficiency	≥87%		
	Heat output and energy efficiency of the device at partial heat output			
	room heating output	2,4 kW		
	water heating output (if applicable)	NPD		
	Efficiency	≥87%		
	Seasonal efficiency			
	Seasonal efficiency at nominal heat output	≥79%		
	Energy efficiency	Energy efficiency index (EEI)	120	
		Energy label	A+	
	Power consumption at nominal heat output (if applicable)	0,05 kW		
	Power consumption at partial load heat output (if applicable)	0,019 kW		
	Power consumption in standby mode (if applicable)	0,003 kW		
	Sustainable use of natural resources			
	Ecological sustainability	NPD		
9	The performance of the above-mentioned product conforms to the declared performance(s). The manufacturer identified above is solely responsible for issuing this declaration of performance in accordance with regulation (EU) no. 305/2011.			

Signed on behalf of the manufacturer

Name: K. Tiefenthaler

Place: Puch Date: 2026-01-19 Signature:



DECLARATION DE PERFORMANCE conformément au règlement (UE) 305/2011

nombre: 04 5213 9000

Nr.	Informations selon (UE) 305/2011	Inscription par le fabricant		
1	Code d'identification unique du type de produit	465.32		
	Variante:	HSP 6 Helena RLU 465.32		
2	Utilisation prévue	Cuisson et chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels		
3	Fabricant	Haas+Sohn GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch, Austria		
4	Authorized representative	non-pertinent		
5	Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance de performance du produit de construction de construction	Système 3		
6	Le laboratoire d'essai notifié a effectué les essais de type initiaux selon le système 3	STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.		
	Centre de test n°	1015		
	rapport d'essai suivant N°	30-17833/3/T		
7	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-1:2024-2, EN 16510-2-6:2025		
8	**Caractéristiques principales**			
	Résistance mécanique et stabilité			
	Capacité de charge	0 kg		
	Protection contre l'incendie			
	Protection des matériaux combustibles, distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	Distance sous la cheminée	d_B =	0 mm
		Distance au sol par rapport à l'avant	d_F =	0 mm
		Distance au plafond	d_C =	750 mm
		Distance au mur arrière	d_R =	100 mm
		Distance au mur latéral	d_S =	150 mm
		Distance par rapport au mur latéral dans la zone de rayonnement	d_L =	560 mm
		Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables adjacents (par exemple les meubles)	d_P =	800 mm
		Type de matériau et épaisseur de l'isolation thermique	NPD	
	Hygiène, santé et protection de l'environnement			
	Émissions à puissance thermique nominale à 13 % d'O_2			
	Émissions de monoxyde de carbone (CO)	≤300 mg/m³		
	Émissions d'oxydes d'azote (NO_x)	≤200 mg/m³		
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	≤60 mg/m³		
	Émissions de poussières	≤20 mg/m³		
	Émissions à puissance thermique partiale à 13 % d'O_2			
	Émissions de monoxyde de carbone (CO)	≤300 mg/m³		
	Émissions d'oxydes d'azote (NO_x)	NPD		
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	NPD		
	Émissions de poussières	NPD		
	Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation			
	Données pour l'installation sur une cheminée à puissance thermique nominale			
	Température à la tuyère d'échappement	206 °C		
	Pression de refoulement minimale	11 Pa		
	Débit massique des gaz d'échappement	5,6 g/s		
	Données pour l'installation sur une cheminée à puissance thermique partiale			
	Température à la tuyère d'échappement	88°C		
	Pression de refoulement minimale	5 Pa		
	Débit massique des gaz d'échappement	2,3 g/s		
	Données pour l'installation sur une cheminée concernant la sécurité incendie			
	Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T400 G		
	Économie d'énergie et protection contre la chaleur			
	Puissance calorifique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance calorifique nominale			
	Puissance calorifique dans le local d'installation	8,3 kW		
	Puissance de chauffage de l'eau (si disponible)	NPD		
	Rendement	≥87%		
	Puissance calorifique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance calorifique partiale			
	Puissance calorifique dans le local d'installation	2,4 kW		
	Puissance de chauffage de l'eau (si disponible)	NPD		
	Rendement	≥87%		
	Rendement saisonnier			
	Rendement saisonnier à puissance calorifique nominale	≥79%		
	Efficacité énergétique (EEI)	Indice d'efficacité énergétique (EEI)	120	
		Étiquette énergétique	A+	
	Consommation électrique à puissance thermique nominale (le cas échéant)	0,05 kW		
	Consommation électrique à charge partielle (si disponible)	0,019 kW		
	Consommation électrique en mode veille (si disponible)	0,003 kW		
	Utilisation durable des ressources naturelles			
	Durabilité écologique	NPD		
9	Les performances du produit susmentionné sont conformes aux performances déclarées. Le fabricant mentionné ci-dessus est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de performance, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.			

Signé au nom du fabricant

Nom: K. Tiefenthaler

Lieu: Puch Date: 19.01.2026 Signature:

IZJAVAO SVOJSTVIMA prema Uredbi (EU) 305/2011

no.: 04 5213 9000

Nr.	Informacije prema Uredbi (EU) 305/2011	Unos od strane proizvođača		
1	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda	465.32		
	Inačice:	HSP 6 Helena RLU 465.32		
2	Namjena	Sobni grijač za sagorijevanje krutih goriva bez pripreme tople vode		
3	Manufacturer	Haas+Sohn GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch, Austria		
4	Ovlašteni predstavnik	Nepotrebno		
5	Sustav ili sustavi za ocjenu i provjeru postojanosti svojstva građevnog proizvoda prema prilogu V	Sustav 3		
6	Prijavljeni ispitni laboratorij izveo je prvo ispitivanje prema sustavu 3	STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.		
	Prijavljeno tijelo broj	1015		
	Izvješće o ispitivanju broj	30-17833/3/T		
7	Usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-1:2024-2, EN 16510-2-6:2025		
8	**Ključne značajke**			
	Mehanička čvrstoća i stabilnost			
	Nosivost	0 kg		
	Zaštita od požara			
	Zaštita zapaljivih materijala, minimalne udaljenosti od zapaljivih materijala	Udaljenost ispod kamina	d_B =	0 mm
		Udaljenost na podu ispred	d_F =	0 mm
		Udaljenost do stropa	d_C =	750 mm
		Udaljenost do stražnjeg zida	d_R =	100 mm
		Udaljenost do bočnog zida	d_S =	150 mm
		Udaljenost do bočnog zida u području zračenja	d_L =	560 mm
		Minimalna udaljenost od susjednih zapaljivih materijala (npr. namještaja)	d_P =	800 mm
		Material type and thickness of the thermal insulation	NPD	
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša			
	Emisije pri nominalnom toplinskom učinu s 13% O2			
	Emisije ugljičnog monoksida (CO)	≤300 mg/m³		
	Emisije dušikovih oksida (NO_x)	≤200 mg/m³		
	Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	≤60 mg/m³		
	Čestice	≤20 mg/m³		
	Emisije pri djelomičnom toplinskom učinu od 13% O2			
	Emisije ugljičnog monoksida (CO)	≤300 mg/m³		
	Emisije dušikovih oksida (NO_x)	NPD		
	Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	NPD		
	Čestice	NPD		
	Sigurnost i pristupačnost tijekom upotrebe			
	Podaci za ugradnju na dimnjak pri nazivnom toplinskom učinu			
	Temperatura ispušnih plinova kod nominalnog toplinskog učinka	206 °C		
	Minimalni tlak isporuke	11 Pa		
	Maseni protok ispušnih plinova	5,6 g/s		
	Podaci za ugradnju na dimnjak pri djelomičnom toplinskom učinu			
	Temperatura ispušnih plinova kod nominalnog toplinskog učinka	88°C		
	Minimalni tlak isporuke	5 Pa		
	Maseni protok ispušnih plinova	2,3 g/s		
	Podaci o ugradnji na dimnjak s obzirom na protupožarnu sigurnost			
	Protupožarna sigurnost za ugradnju na dimnjak	T400 G		
	Ušteda energije i zaštita od topline			
	Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri nominalnom toplinskom učinku			
	snaga grijanja prostorije	8,3 kW		
	snaga grijanja vode (ako je dostupna)	NPD		
	Učinkovitost	≥87%		
	Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri djelomičnom toplinskom učinku			
	snaga grijanja prostorije	2,4 kW		
	snaga grijanja vode (ako je dostupna)	NPD		
	Učinkovitost	≥87%		
	Sezonska učinkovitost			
	Sezonska učinkovitost pri nominalnom toplinskom učinu	≥79%		
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)		120
		Energetska oznaka		A+
	Potrošnja energije pri nominalnom toplinskom učinu (ako je primjenjivo)	0,05 kW		
	Potrošnja energije pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza (ako je primjenjivo)	0,019 kW		
	Potrošnja energije u stanju pripravnosti (ako je primjenjivo)	0,003 kW		
	Održivo korištenje prirodnih resursa			
	Ekološka održivost	NPD		
9	Svojstva gore navedenog proizvoda u skladu su s deklariranim svojstvima. Gore navedeni proizvođač isključivo je odgovoran za izdavanje ove izjave o svojstvima u skladu s uredbom (EU) br. 305/2011.			

Potpisano u ime proizvođača

Ime: K. Tiefenthaler

Mjesto: Puch Datum: 19.01.2026 Potpis:

